

*A Quarterly Newsletter of*



**Santa-Ana.org**  
**714-647-5411**

Winter / Invierno / Mùa Đông 2025



# Contamination Monitoring

Senate Bill (SB) 1383 requires that all residential and commercial containers be inspected and monitored for contamination. Contamination occurs when incorrect items are placed into containers, such as recyclables in the organics container or trash in the recycling container. Follow the directions on the containers for proper sorting. If contamination is found, a courtesy pickup notice will be provided. Fees may be assessed on the fourth and subsequent occasions of reported contamination.

If you have questions about what materials are accepted in each container, visit [RepublicServices.com/SantaAnaCa](http://RepublicServices.com/SantaAnaCa) or [Santa-Ana.org/recycling-programs](http://Santa-Ana.org/recycling-programs).

## Monitoreo de contaminación

La Ley del Senado (SB) 1383 requiere que todos los contenedores residenciales y comerciales sean inspeccionados y monitoreados en busca de contaminación. La contaminación se produce cuando se colocan artículos incorrectos en los contenedores, como los reciclables en el contenedor de orgánicos o la basura en el contenedor de reciclaje. Siga las instrucciones de los contenedores para una clasificación adecuada. Si se encuentra contaminación, se proporcionará un aviso de recolección de cortesía. Es posible que se apliquen tarifas a partir de la cuarta ocasión en que se notifique contaminación.

Si tiene preguntas sobre qué materiales se aceptan en cada contenedor, visite [RepublicServices.com/SantaAnaCa](http://RepublicServices.com/SantaAnaCa) o [Santa-Ana.org/recycling-programs](http://Santa-Ana.org/recycling-programs).

## Kiểm Soát Chất Ô Nhiễm

Dự Luật Thượng Viện (SB) 1383 yêu cầu thùng rác dân dụng và thùng rác dành cho thương mại phải được kiểm tra và kiểm soát chất ô nhiễm. Ô nhiễm xảy ra khi có một món đồ không thích hợp được bỏ vô thùng rác, như đồ tái chế bị bỏ vô thùng rác hữu cơ hay bỏ rác thải vô thùng rác tái chế. Hãy làm theo hướng dẫn trên nắp thùng rác để phân loại rác. Nếu thấy có chất ô nhiễm, chúng tôi sẽ để lại giấy thông báo thiện ý về việc phân loại rác. Từ lần thứ tư trở đi bị trình báo có chất ô nhiễm, chúng tôi có thể thu phí.

Nếu quý vị có thắc mắc về đồ vật nào được chấp nhận trong mỗi thùng rác, xin hãy xem trang web [RepublicServices.com/SantaAnaCa](http://RepublicServices.com/SantaAnaCa) hay [Santa-Ana.org/recycling-programs](http://Santa-Ana.org/recycling-programs).

PPSRT STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
SANTA ANA, CA  
PERMIT NO. 352

\*\*\*\*\*ECRWSSDDM\*\*\*\*\*  
Residential Customer



City of Santa Ana  
Public Works Agency  
20 Civic Center Plaza M-21  
Santa Ana, CA 92701

# What Goes in Your Carts? ¿Qué va en sus contenedores? Nên Bỏ Đồ Vật Nào Vô Các Thùng Rác?



## RECYCLE / RECICLAJE / ĐỒ TÁI CHẾ

**Acceptable items (empty, clean and dry)**  
Artículos aceptables (vacíos, limpios y secos)  
Đồ được chấp nhận (rỗng, sạch và khô)

- Paper & Cardboard**  
Papel y cartón  
Giấy và bìa các-tông
- Metal Cans**  
Latas de metal  
Lon bằng kim loại
- Plastic & Glass**  
Plástico y vidrio  
Nhựa & thủy tinh

**Not acceptable items**  
Artículos no aceptables  
Đồ không được chấp nhận

- Dishes & Mirrors**  
Platos y espejos  
Chén đĩa & gương
- Garden Hoses**  
Mangueras de jardín  
Ống nước tưới vườn
- Toys**  
Juguetes  
Đồ chơi
- Carpet & Rugs**  
Alfombras y tapetes  
Thảm & thảm trải sàn
- Tires & Auto Parts**  
Llantas y repaciones de auto  
Vô xe & phụ tùng xe
- Hazardous Waste**  
Desechos peligrosos  
Rác độc hại
- Yard & Food Waste**  
Desechos de jardín y de comida  
Rác sân vườn & rác thực phẩm
- Furniture & Appliances**  
Muebles y electrodomésticos  
Đồ nội thất & đồ gia dụng
- Diapers & Pet Waste**  
Pañales y desechos de mascotas  
Tã & phân thú vật nuôi
- Construction Waste**  
Desechos de construcción  
Rác thải xây dựng
- Clothing & Bedding**  
Ropa y cubiertas de cama  
Quần áo & tấm trải giường
- Plastic Bags & Styrofoam**  
Bolsas de plástico y espuma de poliestireno  
Túi nhựa & xốp Styrofoam

657-467-6220 Customer service / Servicio al cliente / Dịch vụ khách hàng 714.834.4000 Hazardous waste disposal / Desechos peligrosos / Vứt bỏ rác thải độc hại

## TRASH / BASURA / RÁC

**Acceptable items**  
Artículos aceptables  
Đồ được chấp nhận

- Styrofoam**  
Espuma de poliestireno  
Xốp Styrofoam
- Diapers & Pet Waste**  
Pañales y desechos de mascotas  
Tã & phân thú vật nuôi
- Plastic Bags & Wrap**  
Bolsas y envoltura de plástico  
Túi nhựa & màng bọc nhựa
- Toys**  
Juguetes  
Đồ chơi
- Clothing & Bedding**  
Ropa y cubiertas de cama  
Quần áo & tấm trải giường
- Dishes & Mirrors**  
Platos y espejos  
Chén đĩa & gương
- Garden Hoses**  
Mangueras de jardín  
Ống nước tưới vườn
- Non-Recyclable Plastics**  
Plásticos no reciclables  
Đồ nhựa không thể tái chế

**Not acceptable items**  
Artículos no aceptables  
Đồ không được chấp nhận

- Recyclables**  
Reciclables  
Đồ có thể tái chế
- Yard & Food Waste**  
Desechos de jardín y de comida  
Rác sân vườn & rác thực phẩm
- Hazardous Waste**  
Desechos peligrosos  
Rác độc hại

657-467-6220 Customer service / Servicio al cliente / Dịch vụ khách hàng 714.834.4000 Hazardous waste disposal / Desechos peligrosos / Vứt bỏ rác thải độc hại

## ORGANICS / ORGÁNICOS / ĐỒ HỮU CƠ

**Acceptable items**  
Artículos aceptables  
Đồ được chấp nhận

- Yard Waste**  
Desechos de jardín  
Rác sân vườn
- Food Waste\***  
Desechos de comida  
Rác thực phẩm
- Food-Soiled Paper & Paper Bags\***  
Papel manchado de comida  
Giấy & túi giấy dính thực phẩm

**Not acceptable items**  
Artículos no aceptables  
Đồ không được chấp nhận

- Recyclables**  
Reciclables  
Đồ có thể tái chế
- Plastic Bags & Wrap**  
Bolsas y envoltura de plástico  
Túi nhựa & màng bọc nhựa
- Fats, Oils & Grease**  
Grasas y aceites  
Dầu, mỡ & chất béo
- Construction Waste**  
Desechos de construcción  
Rác thải xây dựng
- Hazardous Waste**  
Desechos peligrosos  
Rác độc hại
- Trash & Pet Waste**  
Basura y desechos de mascotas  
Rác & phân thú vật nuôi

\*You can place food in a paper bag. Puede poner comida en una bolsa de papel. Quý vị có thể bỏ thực phẩm vào một túi giấy.

657-467-6220 Customer service / Servicio al cliente / Dịch vụ khách hàng 714.834.4000 Hazardous waste disposal / Desechos peligrosos / Vứt bỏ rác thải độc hại



# Recycling Tips to Reduce Contamination

- **Know What's Recyclable** – Place all clean, dry paper and cardboard into your recycling cart or dumpster. Also, recycle metal cans, glass bottles and jars, and plastic bottles, jugs and containers in the same container. If you have questions about what materials belong in the recycling or other containers, visit [RepublicServices.com/SantaAnaCa](http://RepublicServices.com/SantaAnaCa) or [Santa-Ana.org/recycling-programs](http://Santa-Ana.org/recycling-programs).
- **Label Bins Clearly** – Inside your home, label your recycling bins clearly to remind everyone what can and cannot be recycled. Simple, visible labels can make a big difference.
- **Empty, Clean and Dry** – Empty bottles and other containers, remove excess residue, rinse them out, and allow them to air-dry.
- **Keep It Loose** – Don't bag your recycling. Place all items loose into the recycling cart or dumpster.
- **Avoid Hazardous Materials** – Never put tangles, like hoses or cords, or hazardous waste, such as batteries, chemicals or medical sharps, into your recycling cart or dumpster. These items can endanger workers and damage equipment.
- **Steer Clear of Contaminants** – Keep “yucky” items out of your recycling cart or dumpster! These include dirty recyclables, greasy pizza boxes and, especially, diapers.
- **Learn More** – For more tips about recycling, visit [RecyclingSimplified.com](http://RecyclingSimplified.com).



## Consejos de reciclaje para reducir la contaminación

- **Sepa qué es reciclable** – Coloque todo el papel y cartón limpio y seco en su contenedor o basurero de reciclaje. Recicle también latas de metal, botellas y tarros de cristal y botellas, jarras y envases de plástico en el mismo contenedor. Si tiene alguna pregunta sobre qué materiales deben depositarse en el contenedor de reciclaje o en otros contenedores, visite [RepublicServices.com/SantaAnaCa](http://RepublicServices.com/SantaAnaCa) o [Santa-Ana.org/recycling-programs](http://Santa-Ana.org/recycling-programs).
- **Etiquete claramente los contenedores** – Dentro de su hogar, etiquete claramente los contenedores de reciclaje para recordar a todos lo que se puede reciclar y lo que no. Unas etiquetas sencillas y visibles pueden marcar una gran diferencia.
- **Vaciar, limpiar y secar** – Vacíe las botellas y otros contenedores, elimine el exceso de residuos, enjuáguelos y déjelos secar al aire.
- **Manténgalo suelto** – No embolse su reciclaje. Coloque todos los artículos sueltos en el contenedor o basurero de reciclaje.
- **Evite materiales peligrosos** – Nunca ponga enredadores, como mangueras o cordones, ni desechos peligrosos, como pilas, productos químicos o instrumentos médicos punzantes, en su contenedor o basurero de reciclaje. Estos artículos pueden poner en peligro a los trabajadores y dañar el equipo.
- **Aléjese de los contaminantes** – Mantenga los artículos “desagradables” fuera de su contenedor o basurero de reciclaje. Estos incluyen materiales reciclables sucios, cajas de pizza grasientas y, especialmente, pañales.
- **Aprenda más** – Para más consejos sobre reciclaje, visite [RecyclingSimplified.com](http://RecyclingSimplified.com).

## Mẹo Tái Chế Để Giảm Ô Nhiễm

- **Biết cái gì có thể tái chế** – Hãy bỏ tất cả giấy và bìa các-tông khô, sạch vô thùng rác tái chế. Quý vị cũng có thể tái chế lon kim loại, chai thủy tinh và chai lọ, chai nhựa, bình và đồ đựng trong cùng thùng rác. Nếu quý vị có thắc mắc về đồ vật nào nên bỏ vô thùng rác tái chế hay thùng rác khác, xin hãy xem trang web [RepublicServices.com/SantaAnaCa](http://RepublicServices.com/SantaAnaCa) hoặc [Santa-Ana.org/recycling-programs](http://Santa-Ana.org/recycling-programs).
- **Dán nhãn rõ ràng trên thùng rác** – Dán nhãn rõ ràng trên thùng rác tái chế trong nhà để nhắc nhở mọi người đồ vật nào có thể và không thể tái chế. Nhãn đơn giản, dễ nhìn có thể tạo ra sự khác biệt lớn.
- **Trống rỗng, sạch sẽ và khô ráo** – Đổ ra hết đồ trong chai và các đồ đựng khác, loại bỏ chất cặn còn lại, rửa sạch và để khô tự nhiên.
- **Để rác rời** – Đừng bỏ đồ tái chế vô túi. Bỏ toàn bộ đồ vật rời rác vô thùng rác tái chế.
- **Tránh vật liệu độc hại** – Đừng bao giờ bỏ vô thùng rác tái chế những đồ vật có thể bị rớt, như ống tưới nước hoặc dây, hoặc rác thải độc hại, chẳng hạn như pin, hóa chất hay vật dụng sắc nhọn dùng trong y tế. Những thứ này có thể gây nguy hiểm cho công nhân và làm hỏng thiết bị.
- **Tránh xa chất gây ô nhiễm** – Đừng bỏ đồ “ghê tởm” vô thùng rác tái chế! Những đồ ghê tởm này bao gồm đồ dơ có thể tái chế, hộp pizza nhiều dầu mỡ và đặc biệt là tã lót.
- **Tìm hiểu thêm** – Hãy xem trang web [RecyclingSimplified.com](http://RecyclingSimplified.com) để biết thêm thông tin về tái chế.

## Recycle Right!

The City of Santa Ana, in partnership with the City's waste hauler, Republic Services, continues to reward customers who are recycling properly through the “Recycle Right Challenge.” The Prize Patrol searches Santa Ana neighborhoods for recycling carts that contain only those items on the recyclables list and no contaminating items, such as food waste, clothing or diapers. If a randomly selected recycling cart has no contaminating items, the resident wins a \$25 gift card. Congratulations to these recent winners who have been rewarded for recycling right:

- Jimenez Family, Concord neighborhood (pictured)
- Avalos Family, New Horizons neighborhood
- Castillo Family, Central City neighborhood
- Davis Family, Wilshire Square neighborhood
- Gonzalez Family, Central City neighborhood
- Martinez Family, Logan neighborhood
- Sanchez Family, South Coast neighborhood
- Tran Family, West Grove Valley neighborhood



## Tái Chế Đúng Cách

Thành Phố Santa Ana phối hợp với hãng vận chuyển rác của thành phố là Republic Services tiếp tục tưởng thưởng những khách hàng tái chế đúng cách thông qua chương trình “Cuộc Thi Tái Chế Đúng Cách” (Recycle Right Challenge). Đội tuần tra trao giải (prize patrol) tìm thùng rác tái chế chỉ có những đồ vật trong danh sách đồ tái chế mà không có những đồ vật gây ô nhiễm, chẳng hạn như rác thực phẩm, quần áo hay tã tại các khu xóm của Santa Ana. Nếu một thùng rác tái chế được chọn ngẫu nhiên không có đồ vật gây ô nhiễm thì cư dân đó sẽ được thưởng thẻ quà tặng trị giá \$25. Xin chúc mừng những người mới đoạt giải thưởng tái chế đúng cách:

- Gia đình họ Jimenez, khu xóm Concord (trong hình ảnh)
- Gia đình họ Avalos, khu xóm New Horizons
- Gia đình họ Castillo, khu xóm Central City
- Gia đình họ Davis, khu xóm Wilshire Square
- Gia đình họ Gonzalez, khu xóm Central City
- Gia đình họ Martinez, khu xóm Logan
- Gia đình họ Sanchez, khu xóm South Coast
- Gia đình họ Trần, khu xóm West Grove Valley

## ¡Reciclar Bien!

La Ciudad de Santa Ana, en alianza con el transportista de residuos de la Ciudad, Republic Services, sigue premiando a los clientes que reciclan bien a través del “Reto Reciclar Bien”. La Patrulla de Premios busca en los vecindarios de Santa Ana contenedores de reciclaje que contengan sólo los artículos de la lista de reciclables y ningún artículo contaminante, como desechos de comida, ropa o pañales. Si un contenedor de reciclaje seleccionado al azar no tiene artículos contaminantes, el residente gana una tarjeta de regalo de \$25. Enhorabuena a estos recientes ganadores que han sido recompensados por reciclar bien:

- Familia Jiménez, vecindario Concord (en la foto)
- Familia Ávalos, vecindario New Horizons
- Familia Castillo, vecindario Central City
- Familia Davis, vecindario Wilshire Square
- Familia González, vecindario Central City
- Familia Martínez, vecindario Logan
- Familia Sánchez, vecindario South Coast
- Familia Tran, vecindario West Grove Valley



# Year-Round Household Hazardous Waste Disposal Available

You have access to free, year-round disposal of household hazardous waste, such as paint, solvents, cleaners, pool chemicals, insecticides, herbicides, gasoline, antifreeze and batteries. Do not leave waste on the sidewalk or in an alley or place hazardous materials into your regular collection containers. Instead, take household hazardous waste to one of the four Orange County Household Hazardous Waste Collection Centers listed here and dispose of it for FREE!

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum Street
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

These centers are open from 9 a.m. to 3 p.m., Tuesday through Saturday (closed on major holidays and during rainy weather). Only Orange County residential hazardous waste is accepted. Visit [Oclandfills.com/hazardous](http://Oclandfills.com/hazardous) for more information.



Credit: gabort71 | iStock | Getty Images Plus

## Eliminación de Desechos Domésticos Peligrosos disponible todo el año

Tiene acceso a la eliminación gratuita, durante todo el año, de desechos domésticos peligrosos como pintura, disolventes, limpiadores, productos químicos para piscinas, insecticidas, herbicidas, gasolina, anticongelante y pilas. No deje los desechos en la acera o en un callejón ni coloque materiales peligrosos en sus contenedores de recolección regular. Más bien, lleve los desechos domésticos peligrosos a uno de los cuatro Centros de Recolección de Residuos Domésticos Peligrosos del Condado de Orange que se encuentran a continuación ¡y elimínelos GRATIS!

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum Street
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

Estos centros están abiertos de 9 AM a 3 PM, de martes a sábado (cerrados los días festivos importantes y durante el tiempo lluvioso). Sólo se aceptan desechos peligrosos residenciales del Condado de Orange. Visite [Oclandfills.com/hazardous](http://Oclandfills.com/hazardous) para mayores informes.

## Xử Lý Rác Gia Dụng Độc Hại Quanh Năm

Quanh năm quý vị có thể sử dụng dịch vụ vứt bỏ miễn phí rác gia dụng độc hại, chẳng hạn như sơn, dung môi, chất làm sạch, hóa chất xử lý nước hồ bơi, thuốc trừ sâu, thuốc diệt cỏ, xăng, chất chống đông và pin. Đừng để rác trên lối đi bộ hoặc trong ngõ hoặc bỏ vật liệu độc hại vô thùng rác được thu gom thường xuyên. Thay vào đó, hãy đem rác gia dụng độc hại tới một trong bốn địa điểm ở Trung Tâm Thu Gom Rác Gia Dụng Độc Hại Quận Orange được liệt kê ở đây để được xử lý MIỄN PHÍ!

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum Street
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

Các trung tâm này mở cửa từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều, thứ Ba đến thứ Bảy (đóng cửa vào ngày lễ chính và ngày mưa). Trung tâm chỉ chấp nhận rác độc hại của cư dân Quận Orange. Truy cập [Oclandfills.com/hazardous](http://Oclandfills.com/hazardous) để biết thêm thông tin.

# Discovery Cube Is FREE to Santa Ana Residents on the First Tuesday of Every Month

The Discovery Cube on North Main Street welcomes all science lovers, young and old, and invites children, families and community partners to discover the joys of science. During your visit to the Discovery Cube, be sure to check out the Eco Challenge exhibits, programs, activities and guest incentives which promote positive recycling and waste disposal habits. The Eco Challenge engages visitors of all ages in a fun and interactive adventure through three distinct exhibits: Discovery Market, Race-to-Recycle and Eco Garage. Family members will have fun and learn how to make smarter decisions at the grocery store and at home to create a cleaner and greener Orange County!

Thanks to the City of Santa Ana, you can experience it all for FREE on the first Tuesday of each month. Santa Ana residents are eligible for up to four free admissions per address on each first Tuesday visit. Valid ID/proof of residency is required. Please visit [Discoverycube.org](http://Discoverycube.org) for hours of operation and more information.



Photo Courtesy of Facebook.com/TheDiscoveryCube

## Discovery Cube es GRATIS para los residentes de Santa Ana el primer martes de cada mes

El Discovery Cube en North Main Street da la bienvenida a todos los amantes de la ciencia, jóvenes y mayores, e invita a niños, familias y socios comunitarios a descubrir el placer de la ciencia. Durante su visita al Discovery Cube, no deje de revisar las exposiciones, programas, actividades e incentivos para invitados del Desafío Ecológico, que promueven hábitos positivos de reciclaje y eliminación de residuos. El Desafío Ecológico involucra a visitantes de todas las edades en una aventura divertida e interactiva mediante tres exposiciones distintas: *Discovery Market*, *Race-to-Recycle* y *Eco Garage*. Las familias se divertirán y aprenderán a tomar decisiones más inteligentes en el supermercado y en su hogar para crear un Condado de Orange más limpio y ecológico.

Gracias a la Ciudad de Santa Ana, puede vivirlo todo GRATIS el primer martes de cada mes. Los residentes de Santa Ana son elegibles para un máximo de cuatro admisiones gratuitas por dirección en cada visita del primer martes. Se requiere un documento de identidad/comprobante de residencia válido. Por favor visite [Discoverycube.org](http://Discoverycube.org) para ver los horarios de operación y más información.

## Thứ Ba Tuần Đầu Tiên Mỗi Tháng Dân Cư Santa Ana Có Thể Vào Discovery Cube MIỄN PHÍ

Discovery Cube trên đường North Main chào đón tất cả những người yêu thích khoa học cả trẻ em và người lớn và mời trẻ em, gia đình và đối tác cộng đồng khám phá niềm vui của khoa học. Trong chuyến tham quan Discovery Cube, hãy nhớ đến xem các triển lãm, chương trình, hoạt động, và ưu đãi khách mời

của Cuộc Thi Sinh Thái (Eco Challenge) với các hình thức thưởng khuyến khích cho khách tham quan để khích lệ thói quen tái chế và vứt bỏ rác. Cuộc Thi Sinh Thái thu hút khách tham quan ở mọi độ tuổi tham gia một cuộc phiêu lưu tương tác vô cùng thú vị qua ba triển lãm riêng biệt: Khám Phá Chợ (Discovery Market), Thi Đua Tái Chế (Race-to-Recycle), Nhà Đê Xe Sinh Thái (Eco Garage). Các thành viên trong gia đình sẽ vui chơi và học cách đưa ra quyết định thông minh hơn tại chợ và tại nhà để làm cho Quận Orange sạch sẽ hơn và xanh hơn!

Nhờ thành phố Santa Ana, quý vị có thể trải nghiệm MIỄN PHÍ tất cả vào thứ Ba tuần đầu tiên mỗi tháng. Các cư dân Santa Ana hội đủ điều kiện được nhận tối đa bốn vé vào cửa miễn phí cho mỗi địa chỉ vào mỗi thứ Ba tuần đầu tiên. Yêu cầu xuất trình thẻ căn cước / bằng chứng hợp lệ về nơi cư ngụ. Xin vui lòng truy cập [Discoverycube.org](http://Discoverycube.org) để biết thêm thông tin và giờ hoạt động.





Credit: iStock | Getty Images Plus

## Have Large Items to Dispose?

Many items that you no longer want or need might be just what someone else is looking for. Before you call to schedule a bulky-item pickup, think about reuse. Consider selling items through an online platform, such as OfferUp, Nextdoor or Facebook Marketplace, or donating them to a charitable organization, like The Salvation Army, Goodwill or your favorite local charity.

If the items you need to discard can't be sold or donated and are too large to go into your gray trash container, you can request a bulky-item pickup. Santa Ana residents with curbside trash collection are entitled to free bulky-item pickups four times each year, with up to four items accepted at each pickup. Multifamily complexes with three or more dwelling units are eligible for a combined total collection of up to 10 items per unit per calendar quarter. (Multifamily residents must check with their property managers or homeowners' associations for the designated location for collection.) Bulky items include refrigerators, beds, sofas, chairs, dishwashers, dressers, bookcases, washers, dryers and stoves. Computer monitors, TVs and laptop computers are also accepted during bulky-item pickups. To schedule your bulky-item pickup, call Republic Services at 657-467-6220.

### ¿Tiene que eliminar artículos voluminosos?

Muchos artículos que usted ya no quiere o necesita pueden ser justo lo que otra persona está buscando. Antes de llamar para programar una recolección de artículos voluminosos, piense en la reutilización. Considere la posibilidad de vender artículos a través de una plataforma en línea, como OfferUp, Nextdoor o Facebook Marketplace, o donarlos a una organización benéfica, como el Ejército de Salvación, Goodwill o su organización benéfica local favorita.

Si los artículos que necesita desechar no se pueden vender o donar y son demasiado grandes para su contenedor de basura gris, puede solicitar una recolección de artículos voluminosos. Los residentes de Santa Ana con recolección de basura en la acera tienen derecho a recolecciones gratuitas de artículos voluminosos cuatro veces al año, con un máximo de cuatro artículos aceptados en cada recolección. Los complejos multifamiliares con tres o más unidades de vivienda son elegibles para una recolección total combinada de hasta 10 artículos por unidad por trimestre calendario. (Los residentes de complejos multifamiliares deben revisar con sus gerentes de propiedades o asociaciones de propietarios la ubicación designada para su recolección). Los artículos voluminosos incluyen refrigeradores, camas, sofás, sillas, lavavajillas, cómodas, estanterías, lavadoras, secadoras y estufas. También se aceptan monitores de computadora, televisores y computadoras portátiles durante la recolección de artículos voluminosos. Para programar su recolección de artículos voluminosos, llame a Republic Services al 657-467-6220.

### Có Món Đồ Lớn Để Vứt Bỏ?

Có nhiều món đồ mà quý vị không muốn hoặc không cần nữa thì món đồ đó có thể là thứ mà người khác đang tìm kiếm. Trước khi gọi để lên lịch thu gom món đồ công kênh, hãy nghĩ đến việc tái sử dụng. Quý vị có thể bán những món đồ đó thông qua một nền tảng kết nối trên mạng, chẳng hạn như OfferUp, Nextdoor hoặc Facebook Marketplace, hoặc quyên tặng những món đồ đó cho một tổ chức từ thiện, như là The Salvation Army, Goodwill hoặc một tổ chức từ thiện ưa thích ở địa phương.

Nếu quý vị không thể bán hoặc quyên tặng những món đồ mà quý vị cần vứt bỏ và những món đồ đó quá lớn để bỏ vô thùng rác thải màu xám thì quý vị có thể yêu cầu dịch vụ thu gom đồ công kênh. Cư dân Santa Ana có dịch vụ thu gom rác bên lề đường có quyền hưởng dịch vụ thu gom đồ công kênh miễn phí bốn lần mỗi năm và mỗi lần tối đa bốn món đồ. Các khu nhiều hộ gia đình có từ ba căn hộ trở lên hội đủ điều kiện hưởng dịch vụ thu gom kết hợp tổng cộng 10 món đồ mỗi căn hộ mỗi quý theo năm. (Các cư dân ở khu nhiều hộ gia đình phải hỏi quản lý tài sản hoặc hiệp hội chủ nhà để biết địa điểm thu gom được chỉ định.) Những món đồ công kênh bao gồm tủ lạnh, giường, ghế sofa, ghế, máy rửa chén, tủ ngăn kéo, kệ sách, máy giặt, máy sấy và lò nướng. Màn hình máy điện toán, ti-vi và máy điện toán xách tay cũng được chấp nhận trong lúc thu gom những món đồ công kênh. Để lên lịch thu gom món đồ công kênh, hãy gọi đến Republic Services theo số 657-467-6220.



Credit: Jupiterimages | Photos.com | Getty Images Plus

## Curbside Used Motor Oil and Oil Filter Collection Available

Residents with curbside cart collection may call Republic Services at 657-467-6220 to schedule curbside collection of used motor oil and used oil filters, at no cost. A container for the oil and a bag for the filter will be provided.

### Se pueden recoger de la acera aceite de motor y filtros de aceite usados

Los residentes con recolección de contenedores en la acera pueden llamar a Republic Services al 657-467-6220 para programar la recolección en la acera de aceite de motor usado y filtros de aceite usados, sin costo. Se brindará un contenedor para el aceite y una bolsa para el filtro.

### Có Dịch Vụ Thu Gom Dầu Máy Qua Sử Dụng Và Tắm Lọc Dầu

Cư dân có dịch vụ thu gom rác bên lề đường có thể gọi đến Republic Services theo số 657-467-6220 để lên lịch thu gom miễn phí dầu máy đã qua sử dụng và tắm lọc dầu đặt ở bên lề đường. Chúng tôi sẽ cung cấp một cái thùng để đựng dầu và một cái túi để đựng tắm lọc dầu.

## Door-to-Door Universal Waste Collection

Residents with curbside cart collection are eligible for free door-to-door collection of "universal waste," which includes household batteries, fluorescent and compact fluorescent light bulbs, electrical or electronic items (including televisions, stereos, computers, printers, cell phones and microwaves), automotive batteries and mercury thermometers. Call 657-467-6220 to schedule a pickup. No hazardous chemicals, such as motor oil, paint or pesticides, are accepted through this program. Residents with dumpsters or bin service can take universal waste to the four Orange County facilities listed on page 3.

### Recolección de residuos universales puerta a puerta

Los residentes con recolección de contenedores en la acera son elegibles para la recolección gratuita puerta a puerta de "desechos universales", que incluye pilas domésticas, bombillas fluorescentes y fluorescentes compactas, artículos eléctricos o electrónicos (incluyendo televisores, estéreos, computadoras, impresoras, teléfonos celulares y microondas), baterías automotrices y termómetros de mercurio. Llame al 657-467-6220 para programar una recolección. No se aceptan productos químicos peligrosos, como aceite de motor, pintura o pesticidas, mediante este programa. Los residentes con servicio de basureros o contenedores pueden llevar los desechos universales a las cuatro instalaciones del Condado de Orange que figuran en la página 3.

### Dịch Vụ Đến Tận Nhà Thu Gom Rác Nguy Hại Chứa Vật Liệu Thông Thường

Cư dân có dịch vụ thu gom rác bên lề đường đủ điều kiện nhận dịch vụ thu "rác độc hại chứa vật liệu thông thường" tận cửa miễn phí. Loại rác này bao gồm pin gia dụng, đèn tuýp và bóng đèn, đồ dùng điện hoặc đồ điện tử (bao gồm ti-vi, máy thu phát, máy điện toán, máy in, điện thoại di động và lò vi ba), bình ắc quy và nhiệt kế thủy ngân. Gọi số 657-467-6220 để lên lịch trình thu gom rác. Chương trình này không chấp nhận hóa chất độc hại, chẳng hạn như dầu máy, sơn hoặc thuốc trừ sâu. Cư dân có dịch vụ thu gom rác có thể đem rác độc hại chứa vật liệu thông thường tới bốn cơ sở vật chất ở Quận Orange được liệt kê ở trang 3.



# Construction and Demolition Debris Recycling Laws



Each year, construction companies, businesses and homeowners create hundreds of thousands of tons of construction and demolition (C&D) debris while building and renovating. The California Green Building Standards Code, which applies to all projects in the City of Santa Ana, requires 65% diversion of most C&D waste. To achieve this diversion, the City's authorized hauler, Republic Services, provides recycling services to residents and businesses for all types of building, remodeling, renovation and demolition projects. Call 657-467-6220 for details. For additional information, visit [Santa-Ana.org/construction-and-demolition-waste-services](http://Santa-Ana.org/construction-and-demolition-waste-services).

## Leyes de reciclaje de escombros de construcción y demolición

Cada año, las compañías de construcción, negocios y propietarios de viviendas crean cientos de miles de toneladas de escombros de construcción y demolición (C&D) mientras construyen y renuevan. Los estándares de construcción ecológicos de California, que se aplican a todos los proyectos en la Ciudad de Santa Ana, requieren un desvío del 65% de la mayoría de estos residuos. Para lograr este desvío, el transportista autorizado de la Ciudad, Republic Services, brinda servicios de reciclaje a residentes y negocios para todo tipo de proyectos de construcción, remodelación, renovación y demolición. Llame al 657-467-6220 para los detalles. Para más información, visite [Santa-Ana.org/construction-and-demolition-waste-services](http://Santa-Ana.org/construction-and-demolition-waste-services).

## Các Luật Tái Chế Rác Thải Xây Dựng Và Dỡ Bỏ Công Trình

Mỗi năm, các công ty xây dựng, doanh nghiệp và chủ sở hữu nhà tạo ra hàng trăm ngàn tấn rác do công trình xây dựng và dỡ bỏ (C&D) trong quá trình xây dựng và sửa chữa. Bộ Luật Tiêu Chuẩn Xây Dựng Xanh California, áp dụng cho tất cả các dự án ở Thành Phố Santa Ana, yêu cầu phải chuyển hướng 65% rác thải C&D. Để chuyển hướng loại rác thải này, công ty vận chuyển được Thành Phố ủy quyền, Republic Services, cung cấp dịch vụ tái chế cho cư dân và doanh nghiệp cho tất cả các loại dự án xây cất, tu sửa, sửa chữa và dỡ bỏ. Gọi số điện thoại 657-467-6220 để biết thêm chi tiết. Truy cập [Santa-Ana.org/construction-and-demolition-waste-services](http://Santa-Ana.org/construction-and-demolition-waste-services) để biết thêm thông tin.



## Only Rain Down the Drain!

Storm season is here! Did you know that everything that enters the City's storm drain system flows untreated out to the ocean? Stormwater can transport pollutants, such as trash, sediment, oil and bacteria, that are harmful to the environment through our watershed. Do your part to protect our creeks, rivers and beaches by following the tips below:

- Always use a drip pan when conducting vehicle maintenance to avoid any automotive fluids from spilling onto your driveway or the street or into the gutter.
- Clean up pet waste and dispose of it in the trash.
- Check to make sure you are not overirrigating your landscape and water is not flowing into the gutter.
- Take your car to a car wash rather than washing it at home. Washing soapy water out into the street can be harmful to the environment, and most car washes recycle their water.
- Keep trash container lids closed to avoid litter being blown into the street or gutter.
- Always follow directions on pesticide labels and never use more than specified. Avoid applying pesticides prior to rain events.
- Avoid painting or applying roof sealants prior to rain events.
- Take unwanted household hazardous waste, such as paint, oil, pesticides, cleaners and batteries, to any of Orange County's free disposal facilities. Visit [OClanfills.com/hazardous](http://OClanfills.com/hazardous) for more information.
- Report illegal dumping or spills to the City's Public Works Agency by using the mySantaAna app or by calling 714-647-3380.

Visit [Santa-Ana.org/stormwater-management](http://Santa-Ana.org/stormwater-management) or [H2oc.org](http://H2oc.org) for more information.

## ¡Solo la lluvia debe hacer el viaje por el drenaje!

¡La temporada de tormentas ya está aquí! ¿Sabía que todo lo que entra en el sistema de alcantarillado pluvial de la Ciudad fluye sin tratar hacia el océano? Las aguas pluviales pueden transportar contaminantes como basura, sedimentos, aceite y bacterias perjudiciales para el medio ambiente en nuestra cuenca. Ponga de su parte para proteger nuestros arroyos, ríos y playas al seguir los consejos siguientes:

- Use siempre una bandeja recoge gotas cuando realice el mantenimiento del vehículo para evitar que cualquier líquido para automóviles se derrame sobre la entrada de coches, la calle o la canaleta.
- Limpie los desechos de sus mascotas y elimínelos en la basura.
- Revise para asegurarse de que no está regando en exceso su jardinería y de que el agua no fluye hacia la canaleta.
- Lleve su coche a un autolavado en lugar de lavarlo en su hogar. Tirar el agua jabonosa a la calle puede ser perjudicial para el medio ambiente y la mayoría de los autolavados reciclan el agua.
- Mantenga cerradas las tapas de los contenedores de basura para evitar que la basura caiga a la calle o a la canaleta.
- Siga siempre las instrucciones de las etiquetas de los plaguicidas y nunca use más de lo especificado. Evite aplicar plaguicidas antes de eventos de lluvia.
- Evite pintar o aplicar selladores de techo antes de los eventos de lluvia.
- Lleve los desechos domésticos peligrosos no deseados como pintura, aceite, pesticidas, productos de limpieza y pilas a cualquiera de las instalaciones de eliminación gratuitas del Condado de Orange. Para mayores informes, visite [OClanfills.com/hazardous](http://OClanfills.com/hazardous).
- Informe de vertidos o derrames ilegales a la Agencia de Obras Públicas de la Ciudad usando la aplicación mySantaAna o llamando al teléfono 714-647-3380.

Visite [Santa-Ana.org/stormwater-management](http://Santa-Ana.org/stormwater-management) o [H2oc.org](http://H2oc.org) para mayores informes.

## Chỉ Nên Để Nước Mưa Chảy Xuống Cổng Rãnh Thoát Nước Mưa!

Mùa bão đến rồi! Quý vị có biết rằng tất cả những gì lọt vào hệ thống cống rãnh thoát nước mưa của Thành Phố đều chảy ra đại dương mà không được xử lý hay không? Nước mưa có thể mang theo các chất ô nhiễm như rác, cát, dầu, và vi khuẩn có hại cho môi trường thông qua lưu vực của chúng ta. Hãy góp phần bảo vệ các con suối, sông ngòi, và bãi biển của chúng ta bằng cách áp dụng những mẹo sau đây:

- Luôn sử dụng khay hứng dầu nhớt khi bảo trì xe để tránh dầu xe tràn đổ ra đường lái xe ra vào nhà, đường phố hoặc chảy vào cống rãnh.
- Hốt bỏ phân thú nuôi vô thùng rác.
- Kiểm tra để đảm bảo quý vị không tưới nước quá mức cho cảnh quan và nước không chảy vào cống rãnh.
- Đưa xe đến tiệm rửa xe thay vì rửa tại nhà. Nước xà phòng chảy ra đường phố có thể gây hại cho môi trường và hầu hết các tiệm rửa xe đều tái sử dụng nước của họ.
- Luôn đậy kín nắp thùng rác để tránh rác bị gió thổi ra đường hoặc vào cống rãnh.
- Luôn làm theo hướng dẫn ghi trên nhãn thuốc trừ sâu và đừng bao giờ sử dụng quá mức quy định. Tránh sử dụng thuốc trừ sâu trước khi trời mưa.
- Tránh sơn hoặc sử dụng keo dán gạch ngói trước khi có mưa.
- Đem rác gia dụng độc hại, chẳng hạn như sơn, dầu, thuốc trừ sâu, chất làm sạch và pin đến bất kỳ cơ sở xử lý miễn phí nào của Quận Orange. Truy cập [OClanfills.com/hazardous](http://OClanfills.com/hazardous) để biết thêm thông tin.
- Trình báo hành động đổ rác trái phép hoặc dầu bị tràn cho Sở Công Chánh Thành Phố thông qua ứng dụng mySantaAna hoặc bằng cách gọi số điện thoại 714-647-3380.

Để tìm hiểu thêm, xin hãy truy cập trang web [Santa-Ana.org/stormwater-management](http://Santa-Ana.org/stormwater-management) hoặc [H2oc.org](http://H2oc.org).



# Keep FOG Out of Your Drains

Remember — no grease or food scraps containing fat, oil or grease (FOG) should ever go down your kitchen drain. FOG is the leading cause of sewer blockages, which can result in costly plumbing repairs and sewage overflows that pollute our streets and waterways.

To keep your home's plumbing and Santa Ana's sewer system flowing smoothly, follow these three simple steps:

1. Scrape food scraps containing FOG into your organics cart.
2. Pour liquid FOG, like oil or grease, into a sealable container for proper disposal. Then place the container into your trash cart.
3. Wipe remaining grease and food debris from dishes and pans with a paper towel and toss it into your organics cart.

Many mealtime favorites, including meat fats, creamy sauces and salad dressings, contain FOG, so stay mindful while cooking. Even "flushable" wipes can clog the system!

Help protect your home and the environment by keeping FOG out of your drains. For more tips, visit [Santa-Ana.org/fat-oils-and-grease-control-program](http://Santa-Ana.org/fat-oils-and-grease-control-program). Don't clog with FOG!

## Mantenga los FOG fuera de sus drenajes

Recuerde: ninguna grasa o resto de comida que contenga grasa o aceite (FOG, por sus siglas en inglés) debe ir nunca por el desagüe de su cocina. Los FOG son la causa principal de las obstrucciones del alcantarillado, que pueden resultar en costosas reparaciones de plomería y desbordamientos de aguas residuales que contaminan nuestras calles y vías acuáticas.

Para mantener la plomería de su hogar y el sistema de alcantarillado de Santa Ana fluyendo sin problemas, siga estos tres pasos sencillos:

1. Raspe los restos de comida que contengan FOG en su contenedor de materiales orgánicos.
2. Vierta los FOG líquidos, como el aceite o la grasa, en un contenedor sellable para su eliminación adecuada. Luego coloque el contenedor en su contenedor de basura.
3. Limpie los restos de grasa y comida de los platos y sartenes con una toalla de papel y tírela en su contenedor de materiales orgánicos.

Muchos de los alimentos preferidos a la hora de comer, incluidos las grasas de la carne, las salsas cremosas y los aderezos para ensaladas, contienen FOG, así que sea consciente al cocinar. ¡Incluso las toallitas "desechables" pueden obstruir el sistema!

Ayude a proteger su hogar y el medio ambiente al mantener los FOG fuera de sus drenajes. Para más consejos, visite [Santa-Ana.org/fat-oils-and-grease-control-program](http://Santa-Ana.org/fat-oils-and-grease-control-program). ¡Con los FOG no obstruya para que el drenaje fluya!

## Đừng Đổ Mỡ, Dầu Ăn, Chất Béo (FOG) Xuống Ống Nước

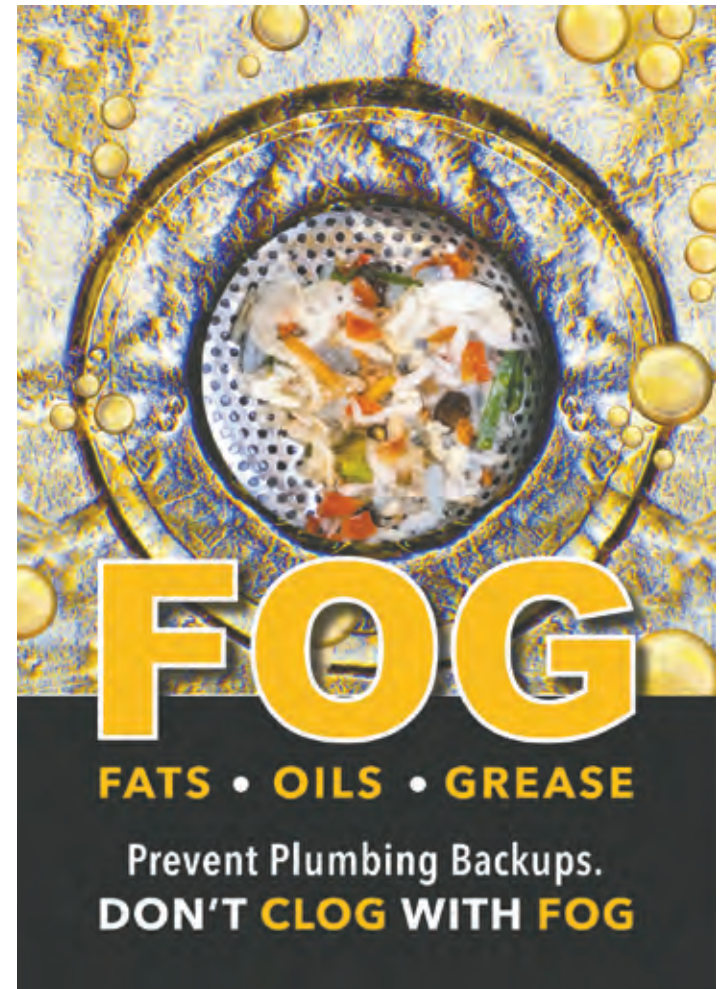
Hãy ghi nhớ — đừng bao giờ đổ chất béo hoặc thức ăn thừa có mỡ, dầu ăn hoặc chất béo (fat, oil, grease, hoặc FOG) xuống ống nước trong nhà bếp. FOG là nguyên nhân hàng đầu gây tắc nghẽn cống rãnh thoát nước, tình trạng này có thể dẫn đến việc sửa chữa hệ thống ống nước tốn kém và tràn nước thải gây ô nhiễm đường phố và các tuyến đường thủy.

Hãy làm theo 3 bước đơn giản sau đây để giữ cho hệ thống ống nước của nhà quý vị và hệ thống thoát nước của Santa Ana hoạt động trôi chảy:

1. Vét thức ăn thừa có FOG vào thùng rác hữu cơ.
2. Đổ FOG dạng lỏng như dầu ăn hoặc chất béo vào thùng đựng có thể đóng kín để xử lý đúng cách. Sau đó bỏ thùng vào thùng rác thải.
3. Lau sạch mỡ và thức ăn còn lại trên đĩa và chảo bằng khăn giấy và bỏ vào thùng rác hữu cơ.

Nhiều món ăn yêu thích trong bữa ăn (bao gồm mỡ của thịt, nước sốt nhiều kem và nước sốt salad) có chứa FOG, vì vậy hãy lưu ý khi nấu ăn. Ngay cả các loại khăn lau "có thể xả" cũng có thể làm tắc nghẽn hệ thống!

Giúp bảo vệ ngôi nhà của quý vị và môi trường bằng cách đừng để FOG chảy vào ống thoát nước. Để biết thêm mẹo, hãy truy cập [Santa-Ana.org/fat-oils-and-grease-control-program](http://Santa-Ana.org/fat-oils-and-grease-control-program). Đừng làm tắc nghẽn hệ thống ống nước và hệ thống thoát nước với FOG!



Scrape  
Vét  
Raspar



Pour  
Đổ  
Verter



Wipe  
Lau Sạch  
Limpiar

# Another New Park Opens in Santa Ana!

Ribbon-cutting ceremonies and the grand opening were recently held for the new "Gerardo Mouet Park" at the northeast corner of Standard and McFadden Avenues. Gerardo Mouet was a former Parks, Recreation and Community Services Director who was very instrumental in making the vision of this new neighborhood park a reality. The 1-acre site, adjacent to the Cornerstone Village Neighborhood, includes a playground, fitness area, skateboard park, multipurpose basketball court, landscaping, automated irrigation, site lighting and site furniture. The total project cost, funded by the State of California Statewide Park Program Grant (Proposition 68) and Acquisition & Development funds, is \$4.5 million.

## ¡Se inaugura otro parque nuevo en Santa Ana!

Recientemente se celebraron las ceremonias de corte de listón y la gran apertura del nuevo "Parque Gerardo Mouet" en la esquina noreste de las avenidas Standard y McFadden. Gerardo Mouet, antiguo director de Parques, Recreación y Servicios Comunitarios, desempeñó un papel decisivo a la hora de hacer realidad la visión de este nuevo parque de vecindario. El espacio de 1 acre, adyacente al vecindario Cornerstone Village, incluye un parque infantil, un área de condición física, un parque para patinetas, una cancha de baloncesto multiusos, jardinería, riego automatizado, iluminación y mobiliario del lugar. El costo total del proyecto, financiado por la subvención del Programa de Parques del Estado de California (Proposición 68) y los fondos de Adquisición y Desarrollo, es de \$4.5 millones.



## Thêm Một Công Viên Mới Mở Cửa Tại Santa Ana!

Lễ cắt băng khánh thành và lễ khai trương đã được tổ chức gần đây cho công viên "Gerardo Mouet Park" mới tại góc đông bắc của đường Standard Avenue và McFadden Avenue. Ông Gerardo Mouet từng là Giám Đốc Bộ Phận Dịch Vụ Cộng Đồng, Công Viên Và Giải Trí. Ông Mouet có công trong việc biến tầm nhìn về công viên mới trong khu xóm này thành hiện thực. Khu vực rộng 1 mẫu đất, kề bên Khu Xóm Cornerstone Village, có khu vui chơi, khu thể dục, công viên trượt ván, sân bóng rổ đa dụng, cảnh quan, hệ thống tưới nước tự động, đèn chiếu sáng và các đồ đạc ngoài trời. Tổng chi phí dự án, được tài trợ bởi Quỹ Chương Trình Công Viên Toàn Tiểu Bang California (Dự Luật 68) và quỹ Mua Lại & Phát Triển, là \$4.5 triệu Mỹ kim.



# Santa Ana Kicks Off Its 10<sup>th</sup> Annual Youth Water Poster Contest!

The City of Santa Ana launched the 10th Annual Youth Water Poster Contest on January 21, 2025! Open to all youth who live or attend school in Santa Ana, this year's contest invites young artists to explore the theme, "Everyone Has a Role: Save Water," through their creativity.

An important educational initiative sponsored annually by the City of Santa Ana's Water Resources Division, the contest provides youth with an opportunity to learn about essential water-related topics while expressing their artistic talents. Previous themes have highlighted topics like drinking water safety, groundwater protection and water conservation.

Participants will have the chance to win fantastic prizes, including popular items like a PS5 or MacBook Air, while discovering the importance of water conservation. One Grand Prize winner and two finalists will be chosen in each age group: 5-8, 9-12, 13-14, and 15-18.

Encourage your students to get involved in this fun and educational opportunity and let their creativity shine! For details, parental forms and contest rules, visit [SantaAnawater.org](http://SantaAnawater.org).



*The 2024 contest winners were honored at an awards ceremony and reception on May 22, 2024, where Mayor Amezcua, Interim Mayor Phan and the entire City Council celebrated their achievements, presenting each winner with certificates and medals.*

*Los ganadores del concurso de 2024 fueron homenajeados en una ceremonia de entrega de premios y recepción el 22 de mayo del 2024, en la que la Alcaldesa Amezcua, la Vicealcaldesa Phan y todo el Concejo Municipal celebraron sus logros, entregando a cada ganador certificados y medallas.*

*Các em thắng giải năm 2024 đã được vinh danh tại buổi lễ trao giải và tiệc chiêu đãi vào ngày 22 tháng 5 năm 2024. Tại buổi lễ đó Thị Trường Amezcua, Thị Trường Tạm Quyền Phan và toàn bộ Hội Đồng Thành Phố đã chúc mừng thành tích của các em, trao tặng bằng khen và huy chương.*

## Santa Ana lanza su 10<sup>o</sup> Concurso Anual Juvenil de Carteles sobre el Agua

La Ciudad de Santa Ana lanzó el 10<sup>o</sup> Concurso Anual Juvenil de Carteles sobre el Agua el 21 de enero del 2025! Abierto a todos los jóvenes que viven o asisten a la escuela en Santa Ana, el concurso de este año invita a los jóvenes artistas a explorar el tema "Todos tenemos un papel: Ahorrar agua", mediante su creatividad.

El concurso, una importante iniciativa educativa patrocinada anualmente por la División de Recursos Hídricos de la Ciudad de Santa Ana, brinda a los jóvenes la oportunidad de aprender sobre temas esenciales relacionados con el agua a la vez que expresan su talento artístico. Los temas anteriores han destacado temas como la seguridad del agua potable, la protección de las aguas subterráneas y la conservación del agua.

Los participantes tendrán la oportunidad de ganar fantásticos premios, que incluyen artículos tan populares como una PS5 o un MacBook Air, a la vez que descubren la importancia de la conservación del agua. Se elegirán un ganador del Gran Premio y dos finalistas en cada grupo de edades: 5 a 8, 9 a 12, 13 a 14 y 15 a 18.

Anime a sus hijos a participar en esta oportunidad divertida y educativa y ¡deje que brille su creatividad! Para más detalles, formularios para padres y reglas del concurso, visite [SantaAnawater.org](http://SantaAnawater.org).

## Santa Ana Khởi Động Giải Tài Năng Trẻ Làm Bích Chương Về Nước Thường Niên Lần Thứ 10

Thành Phố Santa Ana đã khởi động Giải Tài Năng Trẻ Làm Bích Chương Về Nước Thường Niên Lần Thứ 10 vào ngày 21 tháng 1 năm 2025! Tất cả thanh thiếu niên sinh sống hoặc đi học tại thành phố Santa Ana đều có thể tham gia. Giải tài năng năm nay mời các nghệ sĩ trẻ khám phá chủ đề "Mọi Người Đều Có Vai Trò: Tiết Kiệm Nước" qua sự sáng tạo của mình.

Một sáng kiến giáo dục quan trọng được tài trợ hàng năm bởi Bộ Phận Tài Nguyên Nước của Thành Phố Santa Ana, giải tài năng mang đến cho thanh thiếu niên cơ hội học hỏi về các chủ đề thiết yếu liên quan đến nước đồng thời thể hiện tài năng nghệ thuật của mình. Các chủ đề trước đây đã nhấn mạnh các vấn đề như an toàn nước uống, bảo vệ nước ngầm và bảo tồn nước.

Các em tham gia sẽ có cơ hội giành giải thưởng tuyệt vời, bao gồm các mặt hàng phổ biến như PS5 hoặc MacBook Air, đồng thời khám phá tầm quan trọng của việc bảo tồn nước. Từ mỗi lứa tuổi, một em đoạt giải nhất và hai em vào chung kết sẽ được chọn: 5-8, 9-12, 13-14, và 15-18.

Khuyến khích học sinh của quý vị tham gia vào cơ hội giáo dục và thú vị này và để tài năng sáng tạo của các em tỏa sáng! Để biết thêm thông tin chi tiết, mẫu đơn đồng ý của phụ huynh, và quy tắc của giải tài năng, xin hãy truy cập trang web [SantaAnawater.org](http://SantaAnawater.org).

## Do Not Use Carts to Reserve Parking

Carts are never to be used to reserve parking spots on City streets. Collection carts are only allowed to be on the street between the hours of 4 p.m. the day before trash collection and midnight on the day of collection. Administrative citations will be issued for violations, with a \$100 citation for the first violation, followed by a \$500 citation for the second violation and a \$1,000 citation for the third violation and every violation thereafter.

### No use contenedores para reservar estacionamiento

Los contenedores nunca deben usarse para reservar espacios de estacionamiento en las calles de la Ciudad. Los contenedores de recolección sólo pueden estar en la calle entre las 4 PM del día anterior a la recolección de basura y la medianoche del día de recolección. Se expedirán multas administrativas por infracciones, con una multa de \$100 por la primera infracción, seguida de una multa de \$500 por la segunda infracción y una multa de \$1,000 por la tercera infracción y cada infracción posterior.

### Đừng Dùng Thùng Rác Để Giữ Chỗ Đậu Xe

Không bao giờ được dùng thùng rác để giữ chỗ đậu xe trên đường phố của Thành Phố. Thùng rác chỉ được phép đặt trên đường phố từ 4 giờ chiều ngày trước ngày thu gom rác và nửa đêm vào ngày thu gom rác. Quý vị có thể bị ghi giấy phạt nếu vi phạm điều kiện này, mức phạt là \$100 cho lần vi phạm đầu tiên, tiếp theo là phạt \$500 cho lần vi phạm thứ nhì và \$1,000 cho lần vi phạm thứ ba và mỗi lần vi phạm sau đó.





# Holiday Collection Schedule

When the following holidays are observed on a weekday, collections for the remainder of the week will be delayed one day: New Year's Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day and Christmas Day.

To maximize the benefit of street sweeping services, when your collection day falls on a street sweeping day, your carts should be placed on the curb or in your driveway, not in the street. Cart handles should always face your house.



## Calendario de recolección durante los días festivos

Cuando los siguientes días festivos se observen en un día entre semana, las recolecciones para el resto de la semana se retrasarán un día: Día de Año Nuevo, Día de los Caídos, Día de la Independencia, Día del Trabajo, Día de Acción de Gracias y Día de Navidad.

Para aprovechar al máximo los servicios de barrido de calles, cuando su día de recolección coincida con un día de barrido de calles, sus contenedores deben colocarse sobre el bordillo o en la entrada de coches, no en la calle. Los mangos de los contenedores deben estar siempre orientados hacia su vivienda.

## Lịch Thu Gom Rác Vào Ngày Lễ

Khi những ngày lễ sau đây rơi vào ngày thường, dịch vụ thu gom rác cho những ngày còn lại trong tuần sẽ bị trì hoãn một ngày: Tết Tây, Ngày Tưởng Niệm Liệt Sĩ, Lễ Độc Lập, Lễ Lao Động, Lễ Tạ Ôn, và Lễ Giáng Sinh.

Để tận dụng tối đa lợi ích của dịch vụ quét đường, khi ngày thu gom rác của quý vị rơi vào ngày quét đường, quý vị nên đặt thùng rác trên lề đường hoặc trong lối lái xe ra vào nhà, chứ đừng đặt thùng rác ở trên đường phố. Bao giờ cũng nên đặt tay cầm của thùng rác hướng về phía ngôi nhà của quý vị.

# Public Works Hotline Available 24/7

For sewer, street and water emergencies, please immediately call Public Works Dispatch at 714-647-3380. You can call 24 hours a day, seven days a week. For less urgent matters, you can report many issues, such as fallen tree branches, graffiti and potholes, by using the mySantaAna app. Download mySantaAna App at [Santa-Ana.org/mysantaana-app/](http://Santa-Ana.org/mysantaana-app/).



## Đường Dây Khẩn Cấp Của Cơ Quan Công Chánh Hoạt Động 24/7

Đối với tình trạng khẩn cấp liên quan đến cống rãnh, đường phố, và nước, vui lòng liên hệ với Ban Điều Phối Sở Công Chánh ngay lập tức ở số 714-647-3380. Quý vị có thể gọi 24 tiếng mỗi ngày, bảy ngày mỗi tuần. Đối với những vấn đề không khẩn cấp lắm, quý vị có thể trình báo nhiều vấn đề, chẳng hạn như nhánh cây bị gãy và rơi xuống đất, hình vẽ bậy và ổ gà, bằng cách sử dụng ứng dụng mySantaAna. Tải về ứng dụng mySantaAna tại [Santa-Ana.org/mysantaana-app/](http://Santa-Ana.org/mysantaana-app/).



## Línea directa de Obras Públicas disponible 24/7

Para emergencias de alcantarillado, calles y agua, llame inmediatamente al Despacho de Obras Públicas al 714-647-3380. Puede llamar las 24 horas del día, los siete días de la semana. Para asuntos menos urgentes, puede informar de muchos asuntos como ramas de árboles caídas, grafitis y baches usando la aplicación mySantaAna. Descargue la aplicación mySantaAna en [Santa-Ana.org/mysantaana-app/](http://Santa-Ana.org/mysantaana-app/).



Sustainability in Action

## New Local Office for Republic Services Coming Soon

Republic Services has moved! Our new office location will be coming in Spring 2025. Additional information will be mailed. Please continue to call 657-467-6220 for assistance. You'll also find local program details at [RepublicServices.com/SantaAnaCA](http://RepublicServices.com/SantaAnaCA).

## Próximamente: Nueva oficina local para Republic Services

¡Republic Services se ha mudado! La ubicación de nuestra nueva oficina llegará en la primavera del 2025. Se enviará información adicional por correo. Por favor continúe llamando al 657-467-6220 para recibir ayuda. También encontrará detalles del programa local en [RepublicServices.com/SantaAnaCA](http://RepublicServices.com/SantaAnaCA).

## Republic Services Sắp Có Văn Phòng Mới Ở Địa Phương

Republic Services đã dời văn phòng! Văn phòng mới của chúng tôi sẽ được khai trương vào mùa Xuân năm 2025. Thông tin chi tiết sẽ được gửi qua đường bưu điện. Xin vui lòng tiếp tục gọi số 657-467-6220 để được hỗ trợ. Quý vị cũng có thể xem chi tiết của chương trình địa phương tại [RepublicServices.com/SantaAnaCA](http://RepublicServices.com/SantaAnaCA).

Funded by various funding sources, including grants.

Copyright ©2025 City of Santa Ana Public Works Agency and Eco Partners, Inc. All rights reserved.

PLEASE RECYCLE THIS NEWSLETTER AFTER READING IT.



We want your suggestions, questions and comments!

City of Santa Ana Public Works Agency  
20 Civic Center Plaza, M-21 • Santa Ana, CA 92701  
714-647-5411